

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

**COMMISSION DECISION**

**of 7 December 2001**

**drawing up a list of border inspection posts agreed for veterinary checks on animals and animal products from third countries and updating the detailed rules concerning the checks to be carried out by the experts of the Commission**

*(notified under document number C(2001) 3941)*

**(Only the English text is authentic)**

**(Text with EEA relevance)**

(2001/881/EC)

(OJ L 326, 11.12.2001, p. 44)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <b><u>M1</u></b> Commission Decision 2002/455/EC of 13 June 2002	L 155	59	14.6.2002
► <b><u>M2</u></b> Commission Decision 2002/986/EC of 13 December 2002	L 344	20	19.12.2002
► <b><u>M3</u></b> Commission Decision 2003/506/EC of 3 July 2003	L 172	16	10.7.2003
► <b><u>M4</u></b> Commission Decision 2003/831/EC of 20 November 2003	L 313	61	28.11.2003
► <b><u>M5</u></b> Commission Decision 2004/273/EC of 18 March 2004	L 86	21	24.3.2004
► <b><u>M6</u></b> Commission Decision 2004/408/EC of 26 April 2004	L 208	17	10.6.2004
► <b><u>M7</u></b> Commission Decision 2004/469/EC of 29 April 2004	L 212	7	12.6.2004
► <b><u>M8</u></b> Commission Decision 2004/517/EC of 21 June 2004	L 221	18	22.6.2004
► <b><u>M9</u></b> Commission Decision 2004/608/EC of 19 August 2004	L 274	15	24.8.2004
► <b><u>M10</u></b> Commission Decision 2005/13/EC of 3 January 2005	L 6	8	8.1.2005
► <b><u>M11</u></b> Commission Decision 2005/102/EC of 26 January 2005	L 33	30	5.2.2005

Corrected by:

- **C1** Corrigendum, OJ L 4, 9.1.2003, p. 24 (2002/986/EC)



**COMMISSION DECISION**  
**of 7 December 2001**

**drawing up a list of border inspection posts agreed for veterinary checks on animals and animal products from third countries and updating the detailed rules concerning the checks to be carried out by the experts of the Commission**

*(notified under document number C(2001) 3941)*

**(Only the English text is authentic)**

**(Text with EEA relevance)**

(2001/881/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries <sup>(1)</sup>, and in particular Article 6(2) and Article 33 thereof,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC <sup>(2)</sup>, as last amended by Directive 96/43/EC <sup>(3)</sup>, and in particular Article 6(4) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Decision 97/778/EC <sup>(4)</sup>, as last amended by Commission Decision 2001/668/EC <sup>(5)</sup>, draws up a list of border inspection posts approved for veterinary checks of live animals and animal products from third countries.
- (2) At the request of several Member States and also following inspections and recommendations of the Food and Veterinary Office of the Commission, various amendments have been made to the details of the listing for a number of border inspection posts, including the addition of details of inspection centres within border inspection posts.
- (3) There also have been a number of changes to the categorisation of the type of products that any border inspection post is permitted to handle, and to the abbreviations for these categories.
- (4) It is appropriate to implement for the inspection of border inspection posts, the modalities already established for on-the-spot checks carried out in the veterinary field by Commission experts in the Member States, and laid down by Commission Decision 98/139/EC <sup>(6)</sup>.
- (5) The rules concerning the inclusion and removal of a border inspection post from the list are now laid down in Commission Decision 2001/812/EC <sup>(7)</sup>, which repeals and replaces Decision 92/525/EEC <sup>(8)</sup>.
- (6) It is therefore appropriate to repeal Decision 97/778/EC and to replace it with the present Decision.
- (7) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 30.1.1998, p. 9.

<sup>(2)</sup> OJ L 268, 24.9.1991, p. 56.

<sup>(3)</sup> OJ L 162, 1.7.1996, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 315, 1.11.1997, p. 15.

<sup>(5)</sup> OJ L 234, 1.9.2001, p. 62.

<sup>(6)</sup> OJ L 38, 12.2.1998, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ L 306, 23.11.2001, p. 28.

<sup>(8)</sup> OJ L 331, 17.11.1992, p. 16.

**▼B**

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Veterinary checks on live animals and animal products introduced into the Community from third countries shall be carried out by the competent authorities at the agreed border inspection posts listed in the Annex to this Decision only.

**▼M10***Article 2*

1. The Commission veterinary experts will carry out regular inspections in the Member States in cooperation with Member States experts to review compliance with Community legislation on import controls at the border inspection posts listed in the Annex. Missions will be aimed at assessing risks to animal and public health in the Community and shall review all aspects of implementation of Community legislation on veterinary import control, including infrastructure, equipment and procedures.

2. The Commission, after consultation with the Member State concerned, may also review controls carried out with regard to animal or public health on imports and on passengers' personal luggage at other points of entry not listed as border inspection posts.

3. Inspections by the Commission veterinary experts will be based upon assessment of all relevant factors as detailed in paragraph 4 and the potential risks and impact of those factors for animal health and public health in the Community.

4. The Commission establishes destination and frequency priorities when planning missions of the Food and Veterinary Office, taking into account the history of previous inspections made in any Member State, the data collected under the TRACES system, information reported by Member States under Commission Regulation (EC) No 745/2004 and the following parameters:

- the quantitative and qualitative patterns of trade concerning any Member State, including the type and species of animals or of products concerned, and their country of origin,
- relevant information concerning possible illegal imports and the potential risk of introduction of disease,
- information available under the Rapid Alert system,
- any other relevant information.

5. Each year the Commission shall send to the Member States a copy of the inspection report for all border inspection posts visited in the previous 12 months together with a report concerning the evolution of the general situation of the agreed border inspection posts.

**▼B***Article 3*

The Commission will conduct the inspections referred to in Article 2 in accordance with Commission Decision 98/139/EC <sup>(1)</sup>, laying down certain detailed rules concerning on-the-spot checks carried out in the veterinary field by Commission experts in the Member States.

*Article 4*

Decision 97/778/EC is hereby repealed, and in accordance with Article 33 of Directive 97/78/EC, the provisions of this Decision shall apply on the 20th day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ L 38, 12.2.1998, p. 10.

▼B

*Article 5*

This Decision is addressed to the Member States.

▼ **M11**

*PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANEXO — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA*

SEZNAM SCHVÁLENÝCH STANOVIŠŤ HRANIČNÍCH KONTROL  
 LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER  
 VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTROLLSTELLEN  
 KOKKULEPITUD PIIRIKONTROLI PUNKTIDE NIMEKIRI  
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ  
 LIST OF AGREED BORDER INSPECTIONS POSTS  
 LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS AUTORIZADOS  
 LISTES DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉES  
 ELENCO DEI POSTI DI ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI  
 APSTIPRINĀTO ROBEŽKONTROLES PUNKTU SARAKSTS  
 SUTARTŲ PASIENIO KONTROLĖS POSTŲ SĄRAŠAS  
 A MEGÁLLAPODÁS SZERINTI HATÁRELLENŐRZŐ PONTOK  
 LISTA TA' POSTIJET MIFTIEHMA ĠĦAL SPEZZJONIJIET TA' FRUNTIERA  
 LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS  
 WYKAZ UZGODNIONÝCH PUNKTÓW KONTROLI GRANICZNEJ  
 LISTA DOS POSTOS DE INSPECÇÃO APROVADOS  
 ZOZNAM SCHVÁLENÝCH HRANIČNÝCH INŠPEKČNÝCH STANÍC  
 SEZNAM DOGOVORJENIH MEJNIH KONTROLNIH TOČK  
 LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA  
 FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

- 1 = Název  
 Navn  
 Name  
 Nimi  
 Ονομασία  
 Name  
 Nombre  
 Nom  
 Nome  
 Vārds  
 Pavadinimas  
 Név  
 Isem  
 Naam  
 Nazwa  
 Nome  
 Meno  
 Ime  
 Nimi  
 Namn
- 2 = TRACES kód  
 Traces-kode  
 TRACES-Code  
 Traces-kood  
 Κωδικός Traces  
 Traces Code  
 Código Traces

▼ **M11**

	Code Traces
	Codice Traces
	Dzīvnieka kods
	TRACES koda
	Traces-kód
	Kodići-Traces
	Traces-code
	Kod Traces
	Código Traces
	Kód Traces
	Traces-koda
	Traces-koodi
	Traces-kod
3	= Typ
	Type
	Art
	Tüüp
	Φύση
	Type
	Tipo
	Type
	Tipo
	Tips
	Tipas
	Típus
	Tip
	Type
	Rodzaj punktu
	Tipo
	Typ
	Tip
	Tyyppi
	Typ
A	= Letišťe
	Lufthavn
	Flughafen
	Lennujaam
	Αεροδρόμιο
	Airport
	Aeropuerto
	Aéroport
	Aeroporto
	Lidosta
	Oro uostas
	Repülőtér
	Ajruport
	Luchthaven
	Na lotnisku
	Aeroporto
	Letisko
	Letališče
	Lentokenttä
	Flygplats

▼ M11

- F = Železnice  
Jembane  
Schiene  
Raudtee  
Σιδηρόδρομος  
Raila  
Ferrocarril  
Rail  
Ferrovía  
Dzelzceļš  
Geležinkelis  
Vasút  
Ferrovija  
Spoorweg  
Na przejściu kolejowym  
Caminho-de-ferro  
Železnica  
Železnica  
Rautatie  
Järnväg
- P = Přístav  
Havn  
Hafen  
Sadam  
Λιμένας  
Port  
Puerto  
Port  
Porto  
Osta  
Uostas  
Κικιότι  
Port  
Zeehaven  
Na przejściu morskim  
Porto  
Pristav  
Pristanišče  
Satama  
Hamn
- R = Silnice  
Landevej  
Straße  
Maantee  
Οδός  
Road  
Carretera  
Route  
Strada  
Ceļš  
Kelias  
Közút  
Triq  
Weg

▼ **M11**

- Na przejściu drogowym  
 Estrada  
 Cesta  
 Cesta  
 Maantie  
 Väg
- 4 = Kontrolní středisko  
 Inspektionscenter  
 Kontrollzentrum  
 Kontrollkeskus  
 Κέντρο ελέγχου  
 Inspection centre  
 Centro de inspección  
 Centre d'inspection  
 Centro d'ispezione  
 Pārbaudes centrs  
 Kontrolės centras  
 Ellenőrző központ  
 Ćentru ta' spezzjoni  
 Inspectiecentrum  
 Ośrodek kontroli  
 Centro de inspeccão  
 Inšpekčné stredisko  
 Kontrolno središče  
 Tarkastuskeskus  
 Kontrollcentrum
- 5 = Produkty  
 Produkter  
 Erzeugnisse  
 Tooted  
 Προϊόντα  
 Products  
 Productos  
 Produits  
 Prodotti  
 Produkti  
 Produktai  
 Termékek  
 Prodotti  
 Producten  
 Produkty  
 Produtos  
 Produkty  
 Proizvodi  
 Tuotteet  
 Produkter
- HC = Všechny výrobky pro lidskou spotřebu  
 Alle produkter til konsum  
 Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse  
 Kõik inimtarbitavad tooted  
 Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση  
 All Products for Human Consumption  
 Todos los productos destinados al consumo humano



▼ M11

	Tous produits de consommation humaine
	Prodotti per il consumo umano
	Visi patēriņa produkti
	Visi žmonių maistui tinkami vartoti produktai
	Az emberi fogyasztásra szánt összes termék
	Il-Prodotti kollha għall-Konsum tal-Bniedem
	Producten voor menselijke consumptie
	Produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi
	Todos os produtos para consumo humano
	Všetky produkty na ľudskú spotrebu
	Vsi proizvodi za prehrano ljudi
	Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet
	Produkter avsedda för konsumtion
NHC	= Ostatní výrobky
	Andre produkter
	Andere Erzeugnisse
	Teised tooted
	Λοιπά προϊόντα
	Other Products
	Otros productos
	Autres produits
	Altri prodotti
	Citi produkti
	Kiti produktai
	Egyéb termékek
	Prodotti Ohra
	Andere producten
	Produkty nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi
	Outros produtos
	Ostatné produkty
	Drugi proizvodi
	Muut tuotteet
	Andra produkter
NT	= žádné teplotní požadavky
	ingen temperaturkrav
	Ohne Temperaturanforderungen
	Ilma temperatuuri nõueteta
	Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία
	no temperature requirements
	Sin requisitos de temperatura
	sans conditions de température
	che non richiedono temperature specifiche
	Nav prasību attiecībā uz temperatūru
	Nėra temperatūros reikalavimų
	nincsenek hőmérsékleti követelmények
	ebda htiģijiet ta' temperatura
	geen temperaturen vereist
	Produkty niewymagające przechowywania w obniżonej temperaturze
	sem exigências quanto à temperatura
	Žiadne požiadavky na teplotu
	Nobenih temperaturnih zahtev
	Ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia
	Inga krav på temperatur

▼ **M11**

T	=	Zmražené/chlazené výrobky Frosne/kølede produkter Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse Külmutatud/jahutatud tooted Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη Frozen/chilled products Productos congelados/refrigerados Produits congelés/réfrigérés Prodotti congelati/refrigerati Sasaldēti/atdzesēti produkti Užšaldyti/atšaldyti produktai Fagyasztott/hűtött termékek Prodotti ffrizati/mkesshin Bevroren/gekoelde producten Produkty wymagające przechowywania w obniżonej temperaturze Produtos congelados/refrigerados Mrazené/chladené produkty Zamrznjeni/ohlajeni proizvodi Pakastetut/jäähdytetyt tuotteet Frysta/kylda produkter
T(FR)	=	Zmražené výrobky Frosne produkter Gefrorene Erzeugnisse Külmutatud tooted Προϊόντα κατεψυγμένα Frozen products Productos congelados Produits congelés Prodotti congelati Sasaldēti produkti Užšaldyti produktai Fagyasztott termékek Prodotti ffrizati Bevroren producten Produkty wymagające przechowywania w temperaturze mrożenia Produtos congelados Mrazené produkty Zamrznjeni proizvodi Pakastetut tuotteet Frysta produkter
T(CH)	=	Chlazené výrobky Kølede produkter Gekühlte Erzeugnisse Jahutatud tooted Διατηρημένα με απλή ψύξη Chilled products Productos refrigerados Produits réfrigérés Prodotti refrigerati Atdzesēti produkti Atšaldyti produktai Hűtött termékek

▼ **M11**

	Prodotti mkesshin
	Gekoelde producten
	Produkty wymagające przechowywania w temperaturze chłodzenia
	Produtos refrigerados
	Chladené produkty
	Ohlajeni proizvodi
	Jäähdytetyt tuotteet
	Kylda produkter
6	= Živá zvířata
	Levende dyr
	Lebende Tiere
	Elusloomad
	Ζωντανά ζώα
	Live animals
	Animales vivos
	Animaux vivants
	Animali vivi
	Dzīvi dzīvnieki
	Gyvi gyvūnai
	Élő állatok
	Animali hajjin
	Levende dieren
	Zwierzęta
	Animais vivos
	Živé zvieratá
	Žive živali
	Elävät eläimet
	Levande djur
U	= Kopytníci: skot, prasata, ovce, kozy, volně žijící a domácí licho-kopytníci
	Hovdyr: Kvæg, svin, får, geder og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen
	Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde
	Kabja- ja sõralised: veised, sead, lambad, kitsed, mets- ja koduhobused
	Οπληφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αίγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλα
	Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds
	Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes
	Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipèdes domestiques ou sauvages
	Ungulati: bovini, suini, ovini, caprini e solipedi domestici o selvatici
	Nagaiņi: liellopi, cūkas, aitas, kazas, savvaļas un mājas nepārnadži
	Kanopiniai: galvijai, kiaulės, avys, ožkos, laukiniai ir naminiai neporakanopiniai
	Patások: marha, sertések, juh, kecskék, vad és házi páratlanujjú patások
	Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen
	Ungulati: baqar, ħniežer, nağħağ, mogħoż, solipedi salvağği u domestiçi
	Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedes domésticos ou selvagens

▼ **M11**

Zwierzęta kopytne: bydło, świnie, owce, kozy, konie i koniowate

Kopytníky: dobytok, ošípané, ovce, kozy, vofne žijúce a domáce nepárnokopytníky

Kopitarji: govedo, prašiči, ovce, koze, divji in domači enokopitarji

Sorkka- ja kavioläimet: naudat, siat, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioläimet

Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur

E = Registrovaní koňovití podle definice ve směrnici Rady 90/426/EHS

Registrerede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF

Registrierte Equiden wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt

Nõukogu direktiivis 90/426/EMÜ märgitud registreeritud hobuslased

Καταχωρισμένα υποειδή όπως ορίζεται στην οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου

Registered Equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC

Équidos registrados definidos en la Directiva 90/426/CEE del Consejo

Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE du Conseil

Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio

Reģistrēts *Equidae* saskaņā ar Padomes Direktīvu 90/426/EEK

Registruoti kanopiniai, kaip numatyta Tarybos direktyvoje 90/426/EEB

A 90/426/EGK tanácsi irányelv szerint regisztrált lófélék

Ekwidi rregistrati kif iddefinit fid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE

Geregistreerde paardachtigen als omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad

Konie i koniowate określone w dyrektywie Rady 90/426/EWG

Equideos registados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho

Registrované zvieratá koňovité, ako je definované v smernici Rady 90/426/EHS

Registrierani kopitarji, kakor so opredeljeni v Direktivi Sveta 90/426/EGS

Rekisteröidyt hevoseläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY

Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG

O = Ostatní zvířata (včetně zvířat v zoologické zahradě)

Andre dyr (herunder dyr fra zoologiske haver)

Andere Tiere (einschließlich Zootiere)

Teised loomad (k.a loomaiaia loomad)

Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων)

Other animals (including zoo animals)

Otros animales (incluidos los de zoológico)

Autres animaux (y compris animaux de zoos)

Altri animali (compresi gli animali dei giardini zoologici)

Citi dzīvnieki (ieskaitot zoodārza dzīvniekus)

Kiti gyvūnai (įskaitant zoologijos sodų gyvūnus)

egyéb állatok (beleértve az állatkerti állatokat)

Animali oħra (inkluži animali taž-žu)

Andere dieren (met inbegrip van dierentuindieren)

Pozostałe zwierzęta (w tym do ogrodów zoologicznych)

Outros animais (incluindo animais de jardim zoológico)

▼ **M11**

Ostatné zvieratá (vrátane zvierat v ZOO)  
 Druge živali (vključno z živalmi za živalski vrt)  
 Muut eläimet (myös eläintarhoissa olevat eläimet)  
 Andra djur (även djur från djurparker)

5-6 = Zvláštní poznámky

Særlige betingelser

Spezielle Bemerkungen

Erimärkused

Ειδικές παρατηρήσεις

Special remarks

Menciones especiales

Mentions spéciales

Note particolari

Īpašas atzīmes

Specialios pastabos

Különleges észrevételek

Rimarki speċjali

Bijzondere opmerkingen

Szczególne uwagi

Menções especiais

Osobitné poznámky

Posebne opombe

Erityismainintoja

Anmärkningar

(\*) = Pozdrženo na základě článku 6 směrnice 97/78/ES až do dalšího oznámení, jak je uvedeno ve sloupcích 1, 4, 5 a 6

Ophævet indtil videre iht. artikel 6 i direktiv 97/78/EF som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6

Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt

Peatatud direktiivi 97/78/EÜ artikli 6 alusel edasise teavitamiseni nagu märgitud veergudes 1, 4, 5 ja 6

Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/EK μέχρι νεωτέρας όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6

Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in columns 1, 4, 5 and 6

Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE del Consejo (columnas 1, 4, 5 y 6)

Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6

Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6

Apturēts, pamatojoties uz Direktīvas 97/98/EK 6. pantu līdz tālākiem ziņojumiem, kā minēts kolonnās 1, 4, 5 un 6

Sustabdyta remiantis Direktyvos 97/78/EB 6 straipsniu iki tolimesnio pranešimo, kaip Murodyta 1, 4, 5 ir 6 skiltyse

További értesítésig a 97/78/EK irányelv 6. cikke alapján felfüggesztve, amint az 1., 4., 5. és 6. oszlopban jelezve van

Sospiza abbaži ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 97/78/KE sakemm jinħareġ avviz iehor, kif imsemmi fil-kolonna 1, 4, 5 u 6

Erkenning voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1, 4, 5 en 6

Zawieszona do odwołania na podstawie art. 6 dyrektywy 97/78/WE, zgodnie treścią kolumn 1, 4, 5 i 6

## ▼ M11

Suspensas, com base no artigo 6.º da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6

Pozastavené na základe článku 6 smernice 97/78/ES do ďalšieho oznámenia, ako je uvedené v stĺpcoch 1, 4, 5 a 6

Odloženo na podlagi člana 6 Direktive 97/78/ES, do nadaljnjega, kakor je navedeno v stolpcih 1, 4, 5 in 6

Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakkeessa esitetään

Upphåvd tills vidare på grundval av artikel 6 direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6

- (1) = Kontrola v souladu s požadavky rozhodnutí Komise 93/352/EHS s výkonem čl. 19 odst. 3 směrnice Rady 97/78/ES

Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF

Kontrolle erfolgt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EG des Rates angenommen wurde

Kontrollida kooskõlas komisjoni otsusega 93/352/EMÜ nõukogu direktiivi 97/78/EÜ artikli 19 lõike 3 täideviimisel

Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/EOK της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/EK του Συμβουλίου

Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of article 19(3) of Council Directive 97/78/EC

De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del apartado 3 del artículo 19 de la Directiva 97/78/CE del Consejo

Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19, paragraphe 3, de la directive 97/78/CE du Conseil

Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 3 della direttiva 97/78/CE del Consiglio

Pārbaude saskaņā ar Komisijas Lēmuma 93/352/EEK prasībām, ieviešot Padomes Direktīvas 97/78/EK 19. panta 3. punktu

Patikrinimas pagal Komisijos sprendimo 93/352/EEB reikalavimus, vykdam Tarybos direktyvos 97/78/EB 19 straipsnio 3 punktą

A 93/352/EGK bizottsági határozat követelményeivel összhangban ellenőrizve, a 97/78/EK tanácsi irányelv 19. cikkének (3) bekezdése szerint végrehajtva

Ićčekkjar skond il-htigijiet tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/352/KEE mehuda biex jitwettaq l-Artikolu 19(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE

Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG van de Raad

Kontrola zgodna z wymogami decyzji Komisji 93/352/EWG podjętej w ramach wykonania art. 19 ust. 3 dyrektywy Rady 97/78/WE

Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do n.º 3 do artigo 19.º da Directiva 97/78/CE do Conselho

Kontrola v súlade s požiadavkami rozhodnutia Komisie 93/352/EHS, prijatými pri vykonávaní článku 19 ods. 3 smernice Rady 97/78/ES

Preverjanje v skladu z zahtevami Odločbe Komisije 93/352/EGS, z namenom izvrševanja člena 19(3) Direktive Sveta 97/78/ES

Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti

▼ **M11**

Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagis för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG

- (2) = Pouze balené výrobky  
 Kun emballerede produkter  
 Nur umhüllte Erzeugnisse  
 Ainult pakitud tooted  
 Συσκευασμένα προϊόντα μόνο  
 Packed products only  
 Únicamente productos embalados  
 Produits emballés uniquement  
 Prodotti imballati unicamente  
 Tikai fasēti produkti  
 Tiktai supakuoti produktai  
 Csak becsomagolt áruk  
 Prodotti ppakkjati biss  
 Uitsluitend verpakte producten  
 Tylko produkty pakowane  
 Apenas produtos embalados  
 Len balené produkty  
 Samo pakirani proizvodi  
 Ainoastaan pakatut tuotteet  
 Endast förpackade produkter
- (3) = Pouze rybářské výrobky  
 Kun fiskeprodukter  
 Ausschließlich Fischereierzeugnisse  
 Ainult pakitud kalatooted  
 Αλιεύματα μόνο  
 Fishery products only  
 Únicamente productos pesqueros  
 Produits de la pêche uniquement  
 Prodotti della pesca unicamente  
 Tikai živju produkti  
 Tiktai žuvininkystės produktai  
 Csak halászati termékek  
 Prodotti tas-sajd biss  
 Uitsluitend visserijproducten  
 Tylko produkty rybne  
 Apenas produtos da pesca  
 Len produkty rybolovu  
 Samo ribiški proizvodi  
 Ainoastaan kalastustuotteet  
 Endast fiskeriprodukter
- (4) = Pouze živočišné bílkoviny  
 Kun animalske proteiner  
 Nur tierisches Eiweiß  
 Ainult loomsed valgud  
 Ζωικές πρωτεΐνες μόνο  
 Animal proteins only  
 Únicamente proteínas animales  
 Uniquement protéines animales  
 Unicamente proteine animali  
 Tikai dzīvnieku proteīns  
 Tiktai gyvuliniai baltymai

▼ **M11**

- Csak állati fehérjék  
 Proteini ta' l-annimali biss  
 Uitsluitend dierlijke eiwitten  
 Tylko białko zwierzęce  
 Apenas proteínas animais  
 Len živočíšne bielkoviny  
 Samo živalske beljakovine  
 Ainoastaan eläinproteiinit  
 Endast djurprotein
- (5) = Pouze surové kůže s vlnou  
 Kun uld, skind og huder  
 Nur Wolle, Häute und Felle  
 Ainult villad, karusnahad ja loomanahad  
 Έριο και δέρματα μόνο  
 Wool hides and skins only  
 Únicamente lana, cueros y pieles  
 Laine et peaux uniquement  
 Lana e pelli unicamente  
 Tikai dzīvnieku vilna un zvērādas  
 Tiktai vilnos, kailiai ir odos  
 Csak irhák és bőrök  
 Ğlud tas-suf biss  
 Uitsluitend wol, huden en vellen  
 Tylko skóry futerkowe i inne  
 Apenas lâ e peles  
 Len vlnené prikrýrky a kože  
 Samo kožuh in koža  
 Ainoastaan villa, vuodat ja nahat  
 Endast ull, hudar och skinn
- (6) = Pouze tekuté tuky, oleje a rybí tuky  
 Nur flüssige Fette, Öle und Fischöle  
 Kun flydende fedtstoffer, olier og fiskeolier  
 Ainult vedelad rasvad, õlid ja kalaõlid  
 Μόνον υγρά λίπη, έλαια και ιχθυέλαια  
 Only liquid fats, oils, and fish oils  
 Sólo grasas líquidas, aceites y aceites de pescado  
 Graisses, huiles et huiles de poisson liquides uniquement  
 Esclusivamente grassi liquidi, oli e oli di pesce  
 Tikai šķidrie tauki, eļļa un zivju eļļa  
 Tiktai skysti riebalai, aliejus ir žuvų taukai  
 Csak folyékony zsírok, olajok és halolajok  
 Xaħmijiet likwidi, żjut, u żjut tal-ħut biss  
 Uitsluitend vloeibare vetten, oliën en visolie  
 Tylko płynne tłuszcze, oleje i oleje rybne  
 Apenas gorduras líquidas, óleos e óleos de peixe  
 Len tekuté tuky, oleje a rybíe oleje  
 Samo tekoče maščobe, olja in ribja olja  
 Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt  
 Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor
- (7) = Islandští poníci (pouze od dubna do října)  
 Islandske ponyer (kun fra april til oktober)  
 Islandponys (nur von April bis Oktober)  
 Islandi ponid (ainult aprillist oktoobrini)



▼ M11

Μικρόσωμα άλογα (πόνους) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο)

Icelandic ponies (from April to October only)

Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre)

Poneys d'Islande (d'avril à octobre uniquement)

Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre)

Islandes poniji (tikai no aprīļa līdz oktobrim)

Islandijos poniai (tiktai nuo balandžio iki spalio mėn.)

Izlandi pónik (csak áprilistól októberig)

Ponijiet Islandiži (minn April sa Ottubru biss)

IJslandse pony's (enkel van april tot oktober)

Kucyki islandzkie (tylko od kwietnia do października)

Póneis da Islândia (apenas de Abril a Outubro)

Islandské poníky (len od apríla do októbra)

Islandski poniji (samo od aprila do oktobra)

Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun)

Islandshästar (endast från april till oktober)

(8) = Pouze koňovítí

Kun enhovede dyr

Nur Einhufer

Ainult hobuslased

Μόνο υποειδή

Equidae only

Équidos únicamente

Équidés uniquement

Unicamente equidi

Tikai *Equidae*

Tiktai kanopiniai

Csak lófélék

Ekwidi biss

Uitsluitend paardachtigen

Tylko koniowate

Apenas equídeos

Len zvieratá koňovité

Samo equidae

Ainoastaan hevoseid

Endast hästdjur

(9) = Pouze tropické ryby

Kun tropiske fisk

Nur tropische Fische

Ainult troopilised kalad

Τροπικά ψάρια μόνο

Tropical fish only

Únicamente peces tropicales

Poissons tropicaux uniquement

Unicamente pesci tropicali

Tikai tropu zivis

Tiktai tropinés žuvys

Csak trópusi halak

Hut tropikali biss

Uitsluitend tropische vissen

Tylko ryby tropikalne

Apenas peixes tropicais

Len tropické ryby

▼ **M11**

- Samo tropske ribe  
Ainoastaan trooppiset kalat  
Endast tropiska fiskar
- (10) = Pouze kočky, psi, hlodavci, zajícovci, živé ryby, plazi a jiní ptáci kromě ptáků nadřádu běžci  
Kun katte, hunde, gnavere, harer, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle  
Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische, Reptilien und andere Vögel als Laufvögel  
Ainult kassid, koerad, närilised, jäneselised, eluskalad, roomajad ja muud linnud, välja arvatud jaanalinnulased  
Μόνο γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθιοειδή  
Only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, reptiles and other birds than ratites  
Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos, reptiles y aves, excepto las ráticas  
Uniquement chats, chiens, rongeurs, lagomorphes, poissons vivants, reptiles et autres oiseaux que les ratites  
Unicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi, rettili ed uccelli diversi dai ratiti  
Tikai kaķi, suņi, graužēji, *lagomorphs*, dzīvas zivis, reptiļi un putni, izņemot ratītes  
Tiktai katės, šunys, graužikai, kiškiniai, gyvos žuvis, ropliai ir kiti paukščiai, išskyrus ratitae genties paukščius  
Csak macskák, kutyák, rágcsálók, nyúlféleék, élő halak, hüllők és egyéb, nem ritka madarak  
qtates, klieb, rodenti, lagomorfi, hut ĥaj, rettili u għasafar li mhumie x ratiti, biss  
Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis, reptielen en vogels (met uitzondering van loopvogels)  
Tylko koty, psy, gryzonie, zające i króliki, żywe ryby, gady i ptaki inne niż bezgrzebieniowe  
Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos, répteis e aves excepto ratites  
Len mačky, psy, hlodavce, zajacovité zvieratá, živé ryby, plazy a iné vtáky a bežce  
Samo mačke, psi, glodalci, lagomorfi, žive ribe, plazilci in ptiči  
Ainoastaan kissat, koirat, jyr sijät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälästäisiin kuuluvat linnut  
Endast katter, hundar, gnagare, hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar
- (11) = Pouze krmiva ve velkém  
Kun foderstoffer i løs afladning  
Nur Futtermittel als Schüttgut  
Ainult pakendamata loomatoit  
Ζωοτροφές χύμα μόνο  
Only feedstuffs in bulk  
Únicamente alimentos a granel para animales  
Aliments pour animaux en vrac uniquement  
Alimenti per animali in massa unicamente  
Tikai beramā lopbarība  
Tiktai neįpakuoti pašarai  
Csak ömlesztett takarmányok  
Ogġetti ta' l-għalf fi kwantitajiet kbar biss  
Uitsluitend onverpakte diervoeders  
Tylko żywność luzem  
Apenas alimentos para animais a granel  
Len voľne uložené krmivá

## ▼ M11

Samo krma v razsutem stanju

Ainoastaan pakkaamaton rehu

Endast foder i lösvikt

- (12) = Pro (U), v případě lichokopytníků, pouze ti odeslaní do zoologické zahrady; a pro (O) pouze jednodenní kuřata, ryby, psi, kočky, hmyz nebo jiná zvířata odeslaná do zoologické zahrady.

Ved (U), for så vidt angår dyr af hestefamilien, kun dyr sendt til en zoologisk have; og ved (O), kun daggamle kyllinger, fisk, hunde, katte, insekter eller andre dyr sendt til en zoologisk have.

Für (U) im Fall von Einhufern, nur an einen Zoo versandte Tiere; und für (O) nur Eintagsküken, Fische, Hunde, Katzen, Insekten oder andere für einen Zoo bestimmte Tiere.

Ainult (U) loomaaeda saatmiseks mõeldud kabjaliste puhul; ja ainult (O) ühepäevaste tibude, kalade, koerte, kasside, putukate ja teiste loomaaeda saatmiseks mõeldud loomade puhul

Για την κατηγορία (U) στην περίπτωση των μόνοπλων, μόνο αυτά προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο· και για την κατηγορία (O), μόνο νεοσσοί μιας ημέρας, ψάρια, σκύλοι, γάτες, έντομα, ή άλλα ζώα προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο.

For (U) in the case of solipeds, only those consigned to a zoo; and for (O), only day old chicks, fish, dogs, cats, insects, or other animals consigned to a zoo.

En lo que se refiere a (U) en el caso de solípedos, sólo los destinados a un zoológico; en cuanto a (O), sólo polluelos de un día, peces, perros, gatos, insectos u otros animales destinados a un zoológico.

Pour «U», dans le cas des solipèdes, uniquement ceux expédiés dans un zoo, et pour «O», uniquement les poussins d'un jour, poissons, chiens, chats, insectes ou autres animaux expédiés dans un zoo.

Per (U) nel caso di solipedi, soltanto quelli destinati ad uno zoo, e per (O), soltanto pulcini di un giorno, pesci, cani, gatti, insetti o altri animali destinati ad uno zoo.

(U) Tikai tie nepārnadži, kas ir nodoti zoodārzam; (O) tikai vienu dienu veci cāļi, zivis, suņi, kaķi, kukaiņi un citi dzīvnieki, kas ir nodoti zoodārzam

(U) neporakanopinių atveju, tiktai jei vežami į zoologijos sodą, ir (O) – tiktai vienadieniai viščiukai, žuvis, šunys, katės, vabzdžiai arba kiti į zoologijos sodą vežami gyvūnai

Az (U) esetében páratlanujjú patások csak az állatkertbe szállított egyedek; az (O) esetében csak naposcsibék, halak, kutyák, macskák, rovarok vagy egyéb állatkertbe szállított állatok.

Għal (U) fil-każ ta' solipedi, dawk biss ikkonsenjati lil żu; u għal (O), flieles ta' ġurnata żmien, hu, klieb, qtates, insetti, jew annimali oħra kkonsenjati lil żu, biss

Voor (U) in het geval van eenhoevigen uitsluitend naar een zoo verzonden dieren; en voor (O) uitsluitend eendagskuikens, vissen, honden, katten, insecten of andere naar een zoo verzonden dieren.

Przy (U) w przypadku koniowatych, tylko przeznaczone do zoo; a przy (O), tylko jednodzienne kurczęta, ryby, psy, koty, owady i inne zwierzęta przeznaczone do zoo

Relativamente a (U), no caso dos solípedes, só os de jardim zoológico; relativamente a (O), só pintos do dia, peixes, cães, gatos, insectos, ou outros animais de jardim zoológico.

Pre (U) v prípade nepárnokopytníkov, len tie, ktoré sa posielajú do ZOO; a pre (O) len jednodňové kurčatá, ryby, psy, mačky, hmyz alebo iné zvieratá posielané do ZOO

Za (U) v primeru enokopitarjev, samo tisti, namenjeni v živalski vrt; in za (O), samo dan stari piščanci, ribe, psi, mačke žuželke, ali druge živali, namenjene v živalski vrt.

Sorkka- ja kavioläimistä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettua kavioläimettä; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettua untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet.

## ▼ M11

För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast daggamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter eller andra djur i djurparker.

- (13) = Nagylak v Mađarsku: Toto je stanovište hraniční kontroly (pro výrobky) a hraniční přechod (pro živá zvířata) na mađarsko-rumunské hranici, které podléhá přechodným opatřením pro výrobky i pro živá zvířata vyjednaných a stanovených ve Smlouvě o přistoupení. Viz rozhodnutí Komise 2003/630/ES – Úř. věst. L 218, 30.8.2003, s. 55 a 2004/253/ES – Úř. věst. L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Dette er et grænsekontrolsted (for produkter) og overgangssted (for levende dyr) på grænsen mellem Ungarn og Rumænien, som er omfattet af overgangsbestemmelser, man har forhandlet sig frem til og fastsat i tiltrædelsestraktaten, for så vidt angår såvel produkter som levende dyr. Jf. Kommissionens beslutning 2003/630/EF (EUT L 218 af 30.8.2003, s. 55) og 2004/253/EF (EUT L 79 af 17.3.2004, s. 47).

Nagylak HU: Dies ist eine Grenzkontrollstelle (für Erzeugnisse) und ein Grenzübergang (für lebende Tiere) an der Grenze zwischen Ungarn und Rumänien, der sowohl für Erzeugnisse als auch für lebende Tiere Übergangsmaßnahmen gemäß dem Beitrittsvertrag unterliegt. Siehe Entscheidungen 2003/630/EG (ABl. L 218 vom 30.8.2003, S. 55) und 2004/253/EG der Kommission (ABl. L 79 vom 17.3.2004, S. 47).

Nagylak HU: See on Ungari-Rumeenia piiri piirikontrolli punkt (toodete) ja ületuskoht (elusloomade) jaoks, mis allub läbiräägitud ja ühinemislepinguga kehtestatud üleminekumeetmetele nii toodetele kui elusloomadele. Vt komisjoni otsused 2003/630/EÜ – ELT L 218, 30.8.2003, lk 55 ja 2004/253/EÜ – ELT L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: πρόκειται για μεθοριακό σταθμό επιθεώρησης (για προϊόντα) και σημείο διέλευσης (για ζώα ζώντα ζώα) στα συγγρορουμανικά σύνορα, που υπόκειται σε μεταβατικά μέτρα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης και ενσωματώθηκαν στη συνθήκη προσχώρησης τόσο για τα προϊόντα όσο και για τα ζώα ζώντα ζώα. Βλέπε απόφαση 2003/630/EK της Επιτροπής — EE L 218 της 30.8.2003, σ. 55 + 2004/253/EK — EE L 79 της 17.3.2004.

Nagylak HU: This is a border inspection post (for products) and crossing point (for live animals) on the Hungarian Romanian Border, subject to transitional measures as negotiated and laid down in the Treaty of Accession for both products and live animals. See Commission Decision 2003/630/EC — OJ L 218, 30.8.2003, p. 55 and 2004/253/EC — OJ L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Se trata de un puesto de inspección fronterizo (para productos) y un punto de paso (para animales vivos) de la frontera húngaro-rumana, sujeta a medidas transitorias, tanto para productos como para animales vivos, tal como se negoció y estableció en el Tratado de adhesión. Véase la Decisión 2003/630/CE de la Comisión — DO L 218 de 30.8.2003, p. 55 y 2004/253/CE — DO L 79 de 17.3.2004.

Nagylak HU: Il s'agit d'un poste d'inspection frontalier (pour les produits) et d'un lieu de passage en frontière (pour les animaux vivants) à la frontière entre la Hongrie et la Roumanie, qui est soumis à des mesures transitoires conformément aux négociations et aux dispositions inscrites dans le traité d'adhésion pour les produits et les animaux vivants. Voir la décision 2003/630/CE de la Commission (JO L 218 du 30.8.2003, p. 55) et 2004/253/CE (JO L 79 du 17.3.2004).

Nagylak HU: si tratta di un posto d'ispezione (per i prodotti) e di un punto di attraversamento (per gli animali vivi) sul confine Ungheria-Romania, associato alle misure transitorie negoziate e stabilite nel trattato di adesione per i prodotti e per gli animali vivi. Cfr. decisione 2003/630/CE della Commissione — GU L 218 del 30.8.2003, pag. 55 + 2004/253/CE — GU L 79 del 17.3.2004.

Nagilaka, Ungārija (Nagylak, HU): šis ir robežas pārbaudes punkts (produktiem) un robežas šķērsošanas punkts (dzīvīem dzīvniekiem) uz Ungārijas–Rumānijas robežas, kas ir pakļauta pārejas perioda kontrolei, kā ir apspriests un formulēts Pievienošanās līgumā atiecībā gan uz produktiem, gan dzīvīem

▼ **M11**

dzīvniekiem. Skatīt Komisijas Lēmumus 2003/630/EK – OV L 218, 30.8.2003, 55. lpp., un 2004/253/EK – OV L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: tai pasienio kontrolēs postas (produktams) ir vežimo punktas (gyviems gyvūnams), esantis Vengrijos – Rumunijos pasienyje, pritaikant pereinamojo laikotarpio priemones, kaip suderēta ir numatyta Stojimo sutartyje, produktams ir gyviems gyvūnams. Žr. Komisijos spėdimas 2003/630/EB – OL L 218, 2003 8 30, p. 55 ir 2004/253/EB – OL L 79, 2004 3 17.

Nagylak HU: Ez egy hatārellenőrző poszt (āruk szāmāra) és egy hatārātkelő a magyar-román hatāron, amelyre mind az āruk, mind az állatok esetében a csatlakozási szerződésben megtārgyalt és meghatározott átmeneti intézkedések vonatkoznak. Lásd a 2003/630/EK – HL L 218., 2003.8.30., 55. o. és a 2004/253/EK – HL L 79., 2004.3.17. bizottsági határozatokat.

Nagylak HU: Dan huwa post ta' spezzjoni ta' fruntiera (għall-prodotti) u l-punt tal-qsim (għall-animali hajjin) fuq il-Fruntiera bejn l-Ungerija u r-Rumanija, sugġett għal miżuri transizzjonali kif innegożjati u stipulati fit-Trattat ta' Adeżjoni kemm għall-prodotti kif ukoll għall-animali hajjin. Ara d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2003/630/KE – OJ L 218, 30.8.2003, p. 55 u 2004/253/KE – OJ L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: Dit is een grensinspectiepost (voor producten) en een doorlaatpost (voor levende dieren) aan de Hongaars-Roemeense grens waar zowel voor producten als voor levende dieren overgangmaatregelen gelden zoals overeengekomen en neergelegd in het Toetredingsverdrag. Zie Beschikkingen 2003/630/EG van de Commissie (PB L 218 van 30.8.2003, blz. 55) en 2004/253/EG van de Commissie (PB L 79 van 17.3.2004, blz. 47).

Nagylak HU: Jest to punkt kontroli granicznej (dla produktów) i przejście (dla żywych zwierząt) na granicy węgiersko-rumuńskiej, podlegający środkom tymczasowym wynegocjowanym i określonym w Traktacie o Przystąpieniu zarówno dla produktów, jak i żywych zwierząt. Patrz: decyzje Komisji 2003/630/WE – Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 55 i 2004/253/WE – Dz.U. L 79 z 17.3.2004.

Nagylak HU: Trata-se de um posto de inspeção fronteiriça (para produtos) e um ponto de passagem (para animais vivos) na fronteira húngaro-romena, sujeito a medidas de transição, quer para produtos quer para animais vivos, tal como negociadas e estabelecidas no Acto de Adesão. Ver Decisão 2003/630/CE — JO L 218 de 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE — JO L 79 de 17.3.2004.

Nagylak HU: Toto je hraničná inšpekčná stanica (pre produkty) a priesečník (pre živé zvieratá) na maďarsko-rumunských hraniciach podľa prechodných opatrení, ako boli dohodnuté a ustanovené v Zmluve o pristúpení pre produkty aj živé zvieratá. Pozri rozhodnutia Komisie 2003/630/ES – Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 55, a 2004/253/ES – Ú. v. EÚ L 79, 17.3.2004.

Nagylak HU: To je mejna kontrolna točka (za proizvode) in prehodna točka (za žive živali) na mađarsko-romunski meji, za katero veljajo prehodni ukrepi, kakor so bili izpogajani in določeni v Pogodbi o pristopu, tako za proizvode kot za žive živali. Glej odločbi Komisije 2009/630/ES (UL L 218, 30.8.2003, str. 55) in 2004/253/ES (UL L 79, 17.3.2004).

Nagylak HU: Tämä on Unkarin Romanian rajan vastainen rajatarkastusasema (tavarat) ja ylikulkuasema (elävät eläimet), johon sovelletaan sekä tavaroiden että elävien eläinten osalta liittymissopimuksessa määrättyjä siirtymätoimenpiteitä. Ks. komission päätös 2003/630/EY (EUVL L 218, 30.8.2003, s. 55) ja 2004/253/EY (EUVL L 79, 17.3.2004).

Nagylak HU: Detta är en gränskontrollstation (för produkter) och gränsovergång (för levande djur) vid den ungersk-rumänska gränsen, som är föremål för framförhandlade övergångsbestämmelser enligt anslutningsfördraget, både vad avser produkter och levande djur. Se kommissionens beslut 2003/630/EG (EUT L 218, 30.8.2003, s. 55) och 2004/253/EG (EUT L 79, 17.3.2004).

▼ **M11**

- (14) = Určeno k přepravě přes Evropské společenství pro zásilky s určitými výrobky živočišného původu pro lidskou spotřebu, které směřují do nebo pocházejí z Ruska podle zvláštních postupů tušených v příslušném právu Společenství.

Udpeget EF-transitsted for sendinger af visse animalske produkter til konsum, som transporteret til eller fra Rusland i henhold til de særlige procedurer, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser.

Für den Versand von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs aus oder nach Russland durch das Zollgebiet der Europäischen Gemeinschaft gemäß den in den einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft vorgesehenen Verfahren.

Määratud transiidiks üle Euroopa Ühenduse teatud inimtarbimiseks mõeldud loomset päritolu toodete partiidele, mis lähevad Venemaale või tulevad sealt ning kuuluvad vastavate ühenduse õigusaktidega ettenähtud erikorra alla

Προς διαμετακόμηση ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο μέσω της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προερχόμενων από και κατευθυνόμενων προς τη Ρωσία, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες που προβλέπονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Designated for transit across the European Community for consignments of certain products of animal origin for human consumption, coming to or from Russia under the specific procedures foreseen in relevant Community legislation

Designado para el tránsito a través de la Comunidad Europea de partidas de determinados productos de origen animal destinados al consumo humano, que tienen Rusia como origen o destino, con arreglo a los procedimientos específicos previstos en la legislación comunitaria pertinente.

Désigné pour le transit, dans la Communauté européenne, d'envois de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, en provenance ou à destination de la Russie selon les procédures particulières prévues par la législation communautaire applicable.

Designato per il transito nella Comunità europea di partite di taluni prodotti di origine animale destinati al consumo umano, provenienti dalla o diretti in Russia, secondo le procedure specifiche previste nella pertinente legislazione comunitaria.

Norīkojums sūtījumu tranzītam caur Eiropas Kopienu noteiktu dzīvnieku izcelsmes produktu, kas tiek sūtīti uz Krieviju vai no tās, patēriņam saskaņā ar noteiktu, attiecīgā Kopienas likumdošanā paredzētu kārtību.

Skirta tam tikrų gyvulinės kilmės produktų, skirtų žmonių maistui, siuntų tranzitui per Europos bendriją, vežamų į arba iš Rusijos vadovaujantis specialia atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose numatyta tvarka.

Az Európai Közösségen keresztül történő tranzit szállításra kijelölve bizonyos emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek szállítványai számára, amelyek Oroszországból érkeznek a vonatkozó közösségi jogszabályokban előre elrendelt különleges eljárások szerint.

Allokat għat-traġitt tul il-Komunità Ewropea għal kunsinji ta' ċerti prodotti għall-konsum tal-bniedem li joriġinaw mill-animali, provenjenti minn jew diretti lejn ir-Russja taht il-proċeduri speċifiċi previsti fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti

Aangewezen voor doorvoer door de Europese Gemeenschap van partijen van bepaalde producten van dierlijke oorsprong die bestemd zijn voor menselijke consumptie, bestemd voor of afkomstig van Rusland, overeenkomstig de specifieke procedures van de relevante communautaire wetgeving.

Przeznaczone do przewozu przez Wspólnotę Europejską przesyłek pewnych produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi, przywożonych lub pochodzących z Rosji, na podstawie szczególnych procedur przewidzianych w odpowiednich przepisach Wspólnoty.

Designado para o trânsito, na Comunidade Europeia, de remessas de certos produtos de origem animal destinados ao

▼ **M11**

consumo humano, com destino à Rússia ou dela provenientes, ao abrigo dos procedimentos específicos previstos pela legislação comunitária pertinente.

Určené na tranzit cez Európske spoločenstvo pre zásielky určitých produktov živočíšneho pôvodu na ľudskú spotrebu, pochádzajúce z Ruska, podľa osobitných postupov plánovaných v príslušnej legislatíve Spoločenstva.

Določeno za tranzit preko Evropske skupnosti za pošiljke nekaterih proizvodov živalskega izvora za prehrano ljudi, ki prihajajo iz Rusije po posebnih postopkih, predvidenih v ustrezni zakonodaji Skupnosti.

Asetettu passitukseen Euroopan yhteisön kautta, kun on kyse tiettyjen ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden lähetyksistä, jotka tulevat Venäjälle tai lähtevät sieltä yhteisön lainsäädännön mukaisia erityismenettelyjä noudattaen.

För transit genom Europeiska gemenskapen av sändningar av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, som transporteras till eller från Ryssland enligt de särskilda förfaranden som fastställts i relevant gemenskapsslagstiftning.

Země: Belgie
Land: Belgien
Land: Belgien
Riik: Belgia
Χώρα: Βέλγιο
Country: Belgium
País: Bélgica
Pays: Belgique
Paese: Belgio
Valsts: Beļģija
Šalis: Belgija
Ország: Belgium
Pajjiž: Belġju
Land: België
Kraj: Belgia
País: Bélgica
Krajina: Belgicko
Država: Belgija
Maa: Belgia
Land: Belgien

1	2	3	4	5	6
Antwerpen	0502699	P		HC, NHC	
Brussel-Zaventem	0502899	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	HC	
			Centre 3	NHC	U, E, O
Charleroi	0503299	A		HC(2)	
Gent	0502999	P		HC-NT(6) NHC-NT(6)	
Liège	0503099	A		HC, NHC-NT, NHC-T(FR)	U, E, O

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Oostende	0502599	P		HC-T(2)	
Oostende	0503199	A	Centre 1	HC(2)	
			Centre 2		E, O
Zeebrugge	0502799	P	OHCZ	HC, NHC	
			FCT	HC	

Země: Česká republika  
Land: Tjekkiet  
Land: Tschechische Republik  
Riik: Tšehhi Vabariik  
Χώρα: Τσεχική Δημοκρατία  
Country: Czech Republic  
País: República Checa  
Pays: République tchèque  
Paese: Repubblica ceca  
Valsts: Čehija  
Šalis: Čekijos Respublika  
Ország: Cseh Köztársaság  
Pajjiž: Republika Čeka  
Land: Tsjechië  
Kraj: Czechy  
País: República Checa  
Krajina: Česká republika  
Država: Češka  
Maa: Tšekki  
Land: Tjeckien

1	2	3	4	5	6
Praha-Ruzyně	2200099	A		HC(2), NHC(2)	E, O



## ▼ M11

Země: Dánsko
Land: Danmark
Land: Dänemark
Riik: Taani
Χώρα: Δαβία
Country: Denmark
País: Dinamarca
Pays: Danemark
Paese: Danimarca
Valsts: Dānija
Šalis: Danija
Ország: Dánia
Pajjiz: Danimarka
Land: Denemarken
Kraj: Dania
País: Dinamarca
Krajina: Dánsko
Država: Danska
Maa: Tanska
Land: Danmark

1	2	3	4	5	6
Ålborg 1	0902299	P		HC-T(FR)(1)(2)	
Ålborg 2	0951699	P		HC(2), NHC(2)	
Århus	0902199	P		HC(1)(2), NHC-T(FR) NHC-NT(2)(11)	
Esbjerg	0902399	P		HC-T(FR)(1) (2), NHC-T(FR) (2), NHC-NT (11)	
Fredericia	0911099	P		HC(1)(2), NHC (2), NHC- (NT) 11	
Hanstholm	0911399	P		HC-T(FR)(1)(3)	
Hirtshals	0911599	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)(2)	
			Centre 2	HC-T(FR)(1)(2)	
Billund	0901799	A		HC-T(1)(2), NHC(2)	U, E, O
København	0911699	A	Centre 1	HC(1)(2), NHC (2)	
			Centre 3		U, E, O
			Centre 2	HC(1)(2), NHC (2)	
København	0921699	P		HC(1), NHC	
Rønne	0941699	P		HC-T(FR)(1)(2) (3)	

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Kolding	0901899	P		NHC(11)	
Skagen	0901999	P		HC-T(FR)(1)(2) (3)	

<p>Země: Německo  Land: Tyskland  Land: Deutschland  Riik: Saksamaa  Χώρα: Γερμανία  Country: Germany  País: Alemania  Pays: Allemagne  Paese: Germania  Valsts: Vācija  Šalis: Vokietija  Ország: Németország  Pajjiž: Ğermanja  Land: Duitsland  Kraj: Niemcy  País: Alemanha  Krajina: Nemecko  Država: Nemčija  Maa: Saksa  Land: Tyskland</p>
--

1	2	3	4	5	6
Berlin-Tegel	0150299	A		HC, NHC	O
Brake	0151599	P		NHC-NT(4)	
Bremen	0150699	P		HC, NHC	
Bremerhaven	0150799	P		HC, NHC	
Cuxhaven	0151699	P	IC 1	HC-T (FR)(3)	
			IC 2	HC-T(FR)(3)	
Düsseldorf	0151999	A		HC(2), NHT- CH(2) NHC-NT(2)	O
Frankfurt/Main	0151099	A		HC, NHC	U, E, O
Hahn Airport	0155999	A		HC(2), NHC(2)	O
Hamburg Flughafen	0150999	A		HC, NHC	U, E, O
Hamburg Hafen (*)	0150899	P		HC, NHC	(*) E(7)
Hannover- Langenhagen	0151799	A		HC(2), NHC(2)	O

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Kiel	0152699	P		HC, NHC	E
Köln	0152099	A		HC, NHC	O
Konstanz Straße	0153199	R		HC, NHC	U, E, O
Lübeck	0152799	P		HC, NHC	U, E
München	0149699	A		HC(2), NHC(2)	O
Rostock	0151399	P		HC, NHC	U, E, O
Rügen	0151199	P		HC,NHC	
Schönefeld	0150599	A		HC(2), NHC(2)	U, E, O
Stuttgart	0149099	A		HC(2), NHC(2)	O
Weil/Rhein	0149199	R		HC, NHC	U, E, O
Weil/Rhein Mannheim	0153299	F		HC, NHC	

Země: Estonsko  
Land: Estland  
Land: Estland  
Riik: Eesti  
Χώρα: Εσθονία  
Country: Estonia  
País: Estonia  
Pays: Estonie  
Paese: Estonia  
Valsts: Igaunija  
Šalis: Estija  
Ország: Észtország  
Pajjiž: Estonja  
Land: Estland  
Kraj: Estonia  
País: Estónia  
Krajina: Estónsko  
Država: Estonija  
Maa: Viro  
Land: Estland

1	2	3	4	5	6
Luhamaa	2300199	R		HC, NHC	U, E
Muuga	2300399	P	I/C 1	HC, NHC-T (FR), NHC-NT	
Narva	2300299	R		HC, NHC-NT	O
Paldiski	2300599	P		HC(2), NHC- NT(2)	
Paljassaare	2300499	P		HC-T(FR)(2)	O

▼ **M11**

Země: Řecko
Land: Grækenland
Land: Griechenland
Riik: Kreeka
Χώρα: Ελλάδα
Country: Greece
País: Grecia
Pays: Grèce
Paese: Grecia
Valsts: Grieķija
Šalis: Graikija
Ország: Görögország
Pajjiz: Grečja
Land: Griekenland
Kraj: Grecja
País: Grécia
Krajina: Grécko
Država: Grčija
Maa: Kreikka
Land: Grekland

1	2	3	4	5	6
Evzoni	1006099	R		HC, NHC	U, E, O
Athens International Airport	1005599	A	I/C 1	HC(2), NHC-NT(2)	U, E, O
Idomeni	1006299	F			U, E
Kakavia	1007099	R		HC(2), NHC-NT	
Neos Kafkassos	1006399	F		HC(2), NHC-NT	U, E, O
Neos Kafkassos	1006399	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Ormenion (*)	1006699	R		HC(2), NHC-NT	(*) U, (*) O, (*) E
Peplos (*)	1007299	R		HC(2), NHC-NT	(*) U, (*) O
Pireas	1005499	P		HC(2), NHC-NT,	
Promachonas	1006199	F			U, E, O
Promachonas	1006199	R		HC, NHC	U, E, O
Thessaloniki	1005799	A		HC(2), NHC-NT,	O
Thessaloniki	1005699	P		HC(2), NHC-NT	U, E

## ▼ M11

Země: Španělsko
Land: Spanien
Land: Spanien
Riik: Hispaania
Χώρα: Ισπανία
Country: Spain
País: España
Pays: Espagne
Paese: Spagna
Valsts: Spānija
Šalis: Ispanija
Ország: Spanyolország
Pajjiz: Spanja
Land: Spanje
Kraj: Hiszpania
País: Espanha
Krajina: Španielsko
Država: Španija
Maa: Espanja
Land: Spanien

1	2	3	4	5	6
A Coruña — Laxe	1148899	P	A Coruña	HC, NHC	
			Laxe	HC	
Algeciras	1147599	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Alicante	1149999	A		HC(2), NHC(2)	O
Alicante	1148299	P		HC, NHC-NT	
Almería	1150099	A		HC(2), NHC(2)	O
Almería	1148399	P		HC, NHC	
Asturias	1150199	A		HC(2)	
Barcelona	1150299	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			Flightcare	HC(2), NHC(2)	O
Barcelona	1147199	P		HC, NHC	
Bilbao	1150399	A		HC(2), NHC(2),	O
Bilbao	1148499	P		HC, NHC-NT, NHC-T(FR)	
Cádiz	1147499	P		HC, NHC	
Cartagena	1148599	P		HC, NHC	
Castellón	1149799	P		HC-NT, NHC- NT	
Gijón	1148699	P		HC, NHC	

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Gran Canaria	1150499	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Huelva	1148799	P	Puerto Interior	HC	
			Puerto Exterior	NHC-NT	
Las Palmas de Gran Canaria	1148199	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Madrid	1147899	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	U, E, O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			SFS	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Málaga	1150599	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			DHL	HC(2), NHC(2)	
Málaga	1147399	P		HC, NHC	U, E, O
Marín	1149599	P		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
Palma de Mallorca	1147999	A		HC(2), NHC(2)	O
Pasajes (*)	1147799	P		HC (*), NHC (*)	
Santa Cruz de Tenerife	1148099	P	Dársena	HC	
			Dique	NHC	U, E, O
Santander	1150799	A		HC(2), NHC(2)	
Santander	1148999	P		HC, NHC	
Santiago de Compostela	1149899	A		HC(2), NHC(2)	
San Sebastián (*)	1150699	A		HC(2) (*), NHC(2) (*)	
Sevilla	1150899	A		HC(2), NHC(2)	O
Sevilla	1149099	P		HC, NHC	
Tarragona	1149199	P		HC, NHC	
Tenerife Norte	1150999	A		HC(2)	
Tenerife Sur	1149699	A	Productos	HC(2), NHC(2)	
			Animales		U, E, O

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Valencia	1151099	A		HC(2), NHC(2)	O
Valencia	1147299	P		HC, NHC	
Vigo	1151199	A		HC(2), NHC(2)	
Vigo	1147699	P	T. C. Guixar	HC, NHC-T (FR) NHC-NT	
			Pantalan 3	HC-T(FR)(2,3)	
			Frioya	HC-T(FR)(2,3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(2,3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2,3)	
			Vieirasa	HC-T(FR)(3)	
			Fandicosta	HC-T(FR)(2,3)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)	
Vilagarcia-Ribeira-Caramiñal	1149499	P	Vilagarcia	HC(2), NHC (2,11)	
			Ribeira	HC	
			Caramiñal	HC	
Vitoria	1149299	A	Productos	HC(2), NHC-NT(2) NHC-T (CH)(2)	
			Animales		U, E, O
Zaragoza	1149399	A		HC(2)	

Země: Francie  
 Land: Frankrig  
 Land: Frankreich  
 Riik: Prantsusmaa  
 Χώρα: Γαλλία  
 Country: France  
 País: Francia  
 Pays: France  
 Paese: Francia  
 Valsts: Francija  
 Šalis: Prancūzija  
 Ország: Franciaország  
 Pajjiz: Franza  
 Land: Frankrijk  
 Kraj: Francja  
 País: França  
 Krajina: Francúzsko  
 Država: Francija  
 Maa: Ranska  
 Land: Frankrike

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Beauvais	0216099	A			E
Bordeaux	0213399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Bordeaux	0213399	P		HC-NT	
Boulogne	0216299	P		HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3)	
Brest	0212999	A		HC-T(CH)(1)(2)	
Brest	0212999	P		HC-T(FR), NHC-T(FR)	
Châteauroux-Déols	0213699	A		HC-T(2)	
Concarneau-Douarnenez	0222999	P	Concarneau	HC-T(1)(3)	
			Douarnenez	HC-T(FR)(1)(3)	
Deauville	0211499	A			E
Dunkerque	0215999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
Ferney-Voltaire (Genève)	0220199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Le Havre	0217699	P	Hangar 56	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Dugrand	HC-T(1)	
			EFBS	HC-T(1)	
			Fécamp	NHC-NT(6)	
Lorient	0215699	P	STEF TFE	HC-T(1), HC-NT	
			CCIM	NHC	
Lyon-Saint-Exupéry	0216999	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Marseille-Port	0211399	P	Hangar 14		U, E, O
			Hangar 26-Mourepiane	NHC-NT	
			Hôtel des services publics de la Madrague	HC-T(1), HC-NT	
Marseille-Fos-sur-Mer	0231399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Marseille-aéroport	0221399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Nantes-Saint-Nazaire	0214499	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	



## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Nantes-Saint-Nazaire	0214499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nice	0210699	A		HC-T(CH)(2)	O
Orly	0229499	A	SFS	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Réunion-Port Réunion	0229999	P		HC, NHC	O
Réunion-Roland-Garros	0219999	A		HC, NHC	O
Roissy-Charles-de-Gaulle	0219399	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre SFS	HC-T(1), HC-NT	
			Station animalière		U, E, O
Rouen	0227699	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Louis-Bâle	0216899	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Saint-Louis-Bâle	0216899	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Malo	0213599	P		NHC-NT	
Saint-Julien Bardonnex	0217499	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, O
Sète	0213499	P	Sète	NHC-NT	
			Frontignan	HC-T(1), HC-NT	
Toulouse-Blagnac	0213199	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC	O
Vatry	0215199	A		HC-T(CH)(2)	

▼ **M11**

Země: Irsko  
 Land: Irland  
 Land: Irland  
 Riik: Iirimaa  
 Χώρα: Ιρλανδία  
 Country: Ireland  
 País: Irlanda  
 Pays: Irlande  
 Paese: Irlanda  
 Valsts: Īrija  
 Šalis: Airija  
 Ország: Írország  
 Pajjiz: Irlanda  
 Land: Ierland  
 Kraj: Irlandia  
 País: Irlanda  
 Krajina: Írsko  
 Država: Irska  
 Maa: Irlanti  
 Land: Irland

1	2	3	4	5	6
Dublin Airport	0802999	A			E, O
Dublin Port	0802899	P		HC, NHC	
Shannon	0803199	A		HC(2) NHC(2)	U, E, O

Země: Itálie  
 Land: Italien  
 Land: Italien  
 Riik: Itaalia  
 Χώρα: Ιταλία  
 Country: Italy  
 País: Italia  
 Pays: Italie  
 Paese: Italia  
 Valsts: Itālija  
 Šalis: Italija  
 Ország: Olaszország  
 Pajjiz: Italja  
 Land: Italië  
 Kraj: Włochy  
 País: Itália  
 Krajina: Taliansko  
 Država: Italija  
 Maa: Italia  
 Land: Italien

▼ M11

1	2	3	4	5	6
Ancona	0310199	A		HC, NHC	
Ancona	0300199	P		HC	
Bari	0300299	P		HC, NHC	
Bergamo	0303999	A		HC, NHC	
Bologna-Borgo Panigale	0300499	A		HC, NHC	O
Campocologno	0303199	F			U
Chiasso	0310599	F		HC, NHC	U, O
Chiasso	0300599	R		HC, NHC	U, O
Gaeta	0303299	P		HC-T(3)	
Genova	0301099	P	Calata Sanità (terminal Sech)	HC, NHC-NT	
			Calata Bettolo (terminal Grimaldi)	HC-T(FR)	
			Nino Ronco (terminal Messina)	NHC-NT	
			Porto di Voltri (Voltri)	HC, NHC-NT	
			Porto di Vado (Vado Ligure — Savona)	HC-T(FR), NHC-NT	
			Ponte Paleocapa	NHC-NT(6)	
Genova	0311099	A		HC, NHC	O
Gioia Tauro	0304099	P		HC, NHC	
Gran San Bernardo-Pollein	0302099	R		HC, NHC	
La Spezia	0303399	P		HC, NHC	U, E
Livorno — Pisa	0301399	P	Porto Commerciale	HC, NHC	
			Sintermar	HC, NHC	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC	
Livorno — Pisa	0304299	A		HC(2), NHC(2)	
Milano — Linate	0301299	A		HC, NHC	O

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Milano Malpensa —	0301599	A	Magazzini aero- portuali	HC, NHC	U, E, O
			Cargo City	HC, NHC	O
Napoli	0301899	P	Molo Bausan	HC, NHC	
Napoli	0311899	A		HC, NHC-NT	
Olbia	0302299	P		HC-T(FR)(3)	
Palermo	0301999	A		HC, NHC	
Palermo	0311999	P		HC, NHC	
Ravenna	0303499	P	Frigoterminal	HC-T(FR), HC- T(CH), HC-NT	
			Sapir 1	NHC-NT	
			Sapir 2	HC-T(FR), HC- T(CH), HC-NT	
			Setramar	NHC-NT	
			Docks Cereali	NHC-NT	
Reggio Calabria	0301799	P		HC, NHC	O
Reggio Calabria	0311799	A		HC, NHC	
Roma Fiumicino —	0300899	A	Alitalia	HC, NHC	O
			Cargo City ADR	HC, NHC	E, O
Rimini	0304199	A		HC(2), NHC(2)	
Salerno	0303599	P		HC, NHC	
Taranto	0303699	P		HC, NHC	
Torino — Caselle	0302599	A		HC-T(2), NHC- NT(2)	O
Trapani	0303799	P		HC	
Trieste	0302699	P	Hangar 69	HC, NHC	
			Molo "O"		U, E
			Mag. FRIGOMAR	HC-T (*)	
Venezia	0312799	A		HC(2), NHC-T (CH)(2), NHC- NT(2)	
Venezia	0302799	P		HC, NHC	
Verona	0302999	A		HC(2) NHC(2)	

▼ **M11**

Země: Kypr  
 Land: Cypern  
 Land: Zypern  
 Riik: Küpros  
 Χώρα: Κύπρος  
 Country: Cyprus  
 País: Chipre  
 Pays: Chypre  
 Paese: Cipro  
 Valsts: Kípra  
 Šalis: Kipras  
 Ország: Ciprus  
 Pajjiž: Ćipru  
 Land: Cyprus  
 Kraj: Cypr  
 País: Chipre  
 Krajina: Cyprus  
 Država: Ciper  
 Maa: Kypros  
 Land: Cypern

1	2	3	4	5	6
Larnaka	2140099	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Lemesos	2150099	P		HC(2), NHC-NT	

Země: Lotyšsko  
 Land: Letland  
 Land: Lettland  
 Riik: Lāti  
 Χώρα: Λεττονία  
 Country: Latvia  
 País: Letonia  
 Pays: Lettonie  
 Paese: Lettonia  
 Valsts: Latvija  
 Šalis: Latvija  
 Ország: Lettország  
 Pajjiž: Latvja  
 Land: Letland  
 Kraj: Lotwa  
 País: Letónia  
 Krajina: Lotyšsko  
 Država: Latvija  
 Maa: Latvia  
 Land: Lettland

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Daugavpils	2981699	F		HC(2), NHC (NT)(2)	O
Grebņeva(14)	2972199	R		HC, NHC-T (CH), NHC-NT	
Pātarnieki	2973199	R	IC1	HC, NHC-T (CH), NHC-NT	
			IC2		U, E, O
Rēzekne(14)	2974299	F		HC(2), NHC (NT)(2)	
Rīga ( <i>Riga port</i> )	2921099	P		HC(2), NHC(2)	
Rīga ( <i>Baltmarine Terminal</i> )	2905099	P		HC-T(FR)(2)	
Terehova(14)	2972299	R		HC, NHC-NT	E, O
Ventspils	2931199	P		HC(2), NHC(2)	

Zemē: Litva  
Land: Litauen  
Land: Litauen  
Riik: Leedu  
Χώρα: Λιθουανία  
Country: Lithuania  
País: Lituania  
Pays: Lituanie  
Paese: Lituania  
Valsts: Lietuva  
Šālis: Lietuva  
Ország: Litvánia  
Pajjiž: Litwanja  
Land: Litouwen  
Kraj: Litwa  
País: Lituânia  
Krajina: Litva  
Država: Litva  
Maa: Liettua  
Land: Litauen

1	2	3	4	5	6
Kena(14)	3001399	F		HC-T(FR), HC- NT, NHC-T (FR), NHC-NT	
Kybartai(14)	3001899	R		HC, NHC	
Kybartai(14)	3002199	F		HC, NHC	
Lavoriškės(14)	3001199	R		HC, NHC	

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Medininkai(14)	3001299	R		HC, NHC-T (FR) NHC-NT	U, E, O
Molo	3001699	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Malkų įlankos	3001599	P		HC, NHC	
Pilies	3002299	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Panemunė(14)	3001799	R		HC, NHC	
Pagėgiai(14)	3002099	F		HC, NHC	
Šalčininkai(14)	3001499	R		HC, NHC	
Vilnius	3001999	A		HC, NHC	O

Země: Lucembursko  
Land: Luxembourg  
Land: Luxemburg  
Riik: Luksemburg  
Χώρα: Λουξεμβούργο  
Country: Luxembourg  
País: Luxemburgo  
Pays: Luxembourg  
Paese: Lussemburgo  
Valsts: Luksemburga  
Šalis: Liuksemburgas  
Ország: Luxemburg  
Pajjiž: Lussemburgu  
Land: Luxemburg  
Kraj: Luksemburg  
País: Luxemburgo  
Krajina: Lucembursko  
Država: Luksemburg  
Maa: Luxemburg  
Land: Luxemburg

1	2	3	4	5	6
Luxembourg	0600199	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	NHC-NT	
			Centre 3		U, E, O
			Centre 4	NHC-T(CH)(2)	

▼ **M11**

Země: Maďarsko
Land: Ungarn
Land: Ungarn
Riik: Ungari
Χώρα: Ουγγαρία
Country: Hungary
País: Hungría
Pays: Hongrie
Paese: Ungheria
Valsts: Ungārija
Šalis: Vengrija
Ország: Magyarország
Pajjiz: Ungerija
Land: Hongarije
Kraj: Węgry
País: Hungria
Krajina: Maďarsko
Država: Madžarska
Maa: Unkari
Land: Ungern

1	2	3	4	5	6
Budapest-Ferihegy	2400399	A		HC(2), NHC-T (CH)(2) NHC-NT(2)	O
Eperjeske	2402899	F		HC-T(CH)(2), HC(NT)(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2),	
Gyékényes	2400499	F		HC(2), NHC(2)	
Kelebia	2402499	F		HC-T(CH)(2), HC(NT)(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2),	
Letenye	2401199	R		HC(2), NHC- NT(2)	E
Nagylak (13)	2401699	R		HC, NHC,	U, E, O
Röszke	2402299	R		HC(2), NHC- NT(2)	E
Záhony	2402799	R		HC, NHC-NT (2)	U, E



▼ **M11**

Země: Malta  
 Land: Malta  
 Land: Malta  
 Riik: Malta  
 Χώρα: Μάλτα  
 Country: Malta  
 País: Malta  
 Pays: Malte  
 Paese: Malta  
 Valsts: Malta  
 Šalis: Malta  
 Ország: Málta  
 Pajjiž: Malta  
 Land: Malta  
 Kraj: Malta  
 País: Malta  
 Krajina: Malta  
 Država: Malta  
 Maa: Malta  
 Land: Malta

1	2	3	4	5	6
Luqa	3101099	A		HC(2), NHC(2)	O
Marsaxxlok	3103099	P		HC, NHC	

Země: Nizozemsko  
 Land: Nederlandene  
 Land: Niederlande  
 Riik: Madalmaad  
 Χώρα: Κάτω Χώρες  
 Country: Netherlands  
 País: Países Bajos  
 Pays: Pays-Bas  
 Paese: Paesi Bassi  
 Valsts: Nīderlande  
 Šalis: Nyderlandai  
 Ország: Hollandia  
 Pajjiž: Olanda  
 Land: Nederland  
 Kraj: Niderlandy  
 País: Países Baixos  
 Krajina: Holandsko  
 Država: Nizozemska  
 Maa: Alankomaat  
 Land: Nederländerna

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Amsterdam	0401399	A	KLM-1	HC(2), NHC	
			Aero Ground Services	HC(2), NHC-T (FR) NHC-NT (2)	O(9)(10)
			KLM-2		U, E, O(12)
			Freshport	HC(2) NHC(2)	O(9)(10)
Amsterdam	0401799	P	Cornelius Vrolijk	HC-T(FR)(2)(3)	
			Daalimpex Velzen	HC-T	
			PCA	HC(2), NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T(FR)	
Eemshaven	0401899	P		HC-T(2), NHC-T(FR)(2)	
Harlingen	0402099	P	Daalimpex	HC-T	
Maastricht	0401599	A		HC, NHC	U, E, O
Moerdijk	0402699	P		HC-NT	
Rotterdam	0401699	P	EBS	NHC-NT(11)	
			Eurofrigo Kari-matastraat	HC, NHC-T (FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Kloosterboer	HC-T(FR)	
			Wibaco	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)	
			Van Heezik	HC-T(FR)(2)	
Vlissingen	0402199	P	Van Bon	HC(2), NHC	
			Kloosterboer	HC-T(2), HC-NT	

▼ **M11**

Země: Rakousko  
 Land: Østrig  
 Land: Österreich  
 Riik: Austria  
 Χώρα: Αυστρία  
 Country: Austria  
 País: Austria  
 Pays: Autriche  
 Paese: Austria  
 Valsts: Austrija  
 Šalis: Austrija  
 Ország: Ausztria  
 Pajjiz: Awstrija  
 Land: Oostenrijk  
 Kraj: Austria  
 País: Áustria  
 Krajina: Rakúsko  
 Država: Avstrija  
 Maa: Itävalta  
 Land: Österrike

1	2	3	4	5	6
Feldkirch-Buchs	1301399	F		HC-NT(2), NHC-NT	
Feldkirch-Tisis	1301399	R		HC(2), NHC- NT	E
Höchst	1300699	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Linz	1300999	A		HC(2), NHC(2)	O, E, U(8)
Wien-Schwechat	1301599	A		HC(2), NHC(2)	O

▼ **M11**

Země: Polsko  
 Land: Polen  
 Land: Polen  
 Riik: Poola  
 Χώρα: Πολωνία  
 Country: Poland  
 País: Polonia  
 Pays: Pologne  
 Paese: Polonia  
 Valsts: Polija  
 Šalis: Lenkija  
 Ország: Lengyelország  
 Pajjiz: Polonja  
 Land: Polen  
 Kraj: Polska  
 País: Polónia  
 Krajina: Pol'sko  
 Država: Poljska  
 Maa: Puola  
 Land: Polen

1	2	3	4	5	6
Bezledy(14)	2528199	R		HC, NHC	U, E, O
Gdynia	2522199	P	IC 1	HC, NHC	U, E, O
			IC 2	HC-T (FR)	
Korczowa	2518199	R		HC, NHC	U, E, O
Kukuryki-Koroszczyn	2506199	R		HC, NHC	U, E, O
Kuźnica Białostocka(14)	2520199	R		HC, NHC	U, E, O
Świnoujście	2532299	P		HC, NHC	
Szczecin	2532199	P		HC, NHC	
Warszawa Okęcie	2514199	A		HC(2), NHC(2)	U, E, O

▼ **M11**

Země: Portugalsko
Land: Portugal
Land: Portugal
Riik: Portugal
Χώρα: Πορτογαλία
Country: Portugal
País: Portugal
Pays: Portugal
Paese: Portogallo
Valsts: Portugāle
Šalis: Portugalija
Ország: Portugália
Pajjiz: Portugall
Land: Portugal
Kraj: Portugalia
País: Portugal
Krajina: Portugalsko
Država: Portugalska
Maa: Portugali
Land: Portugal

1	2	3	4	5	6
Aveiro	1204499	P		HC-T(FR)(3)	
Faro	1203599	A		HC-T(2)	O
Funchal (Madeira)	1205699	A		HC, NHC	O
Funchal (Madeira)	1203699	P		HC-T	
Horta (Açores)	1204299	P		HC-T(FR)(3)	
Lisboa	1203399	A	Centre 1	HC(2), NHC-NT(2)	O
			Centre 2		U, E
Lisboa	1203999	P	Liscont	HC(2), NHC-NT	
			Xabregas	HC-T(FR),HC-NT, NHC-NT	
			Docapesca	HC(2)	
Peniche	1204699	P		HC-T(FR)(3)	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	A		NHC-NT	
Ponta Delgada (Açores)	1205799	P		HC-T(FR)(3) NHC-T(FR)(3)	
Porto	1203499	A		HC-T, NHC-NT	O
Porto	1204099	P		HC-T, NHC-NT	

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Praia da Vitória (Açores)	1203899	P			U, E
Setúbal	1204899	P		HC(2), NHC	
Viana do Castelo	1204399	P		HC-T(FR)(3)	

Země: Slovinsko  
Land: Slovenien  
Land: Slowenien  
Riik: Sloveenia  
Χώρα: Σλοβενία  
Country: Slovenia  
País: Eslovenia  
Pays: Slovénie  
Paese: Slovenia  
Valsts: Slovēnija  
Šalis: Slovēnija  
Ország: Szlovénia  
Pajjiž: Slovenja  
Land: Slovenië  
Kraj: Slowenia  
País: Eslovénia  
Krajina: Slovinsko  
Država: Slovenija  
Maa: Slovenia  
Land: Slovenien

1	2	3	4	5	6
Dobova	2600699	F		HC(2), NHC(2)	U, E
Jelsane	2600299	R		HC, NHC-NT, NHC-T(CH)	O
Koper	2600399	P		HC, NHC-T (CH), NHC-NT	
Ljubljana Brnik	2600499	A		HC(2), NHC(2)	O
Obrežje	2600599	R		HC, NHC-T (CH)(2), NHC-NT(2)	U, E, O

▼ **M11**

Země: Slovensko  
 Land: Slovakië  
 Land: Slowakei  
 Riik: Slovakkia  
 Χώρα: Σλοβακία  
 Country: Slovakia  
 País: Eslovaquia  
 Pays: Slovaquie  
 Paese: Slovacchia  
 Valsts: Slovēkija  
 Šalis: Slovakija  
 Ország: Szlovákia  
 Pajjiz: Slovackja  
 Land: Slowakije  
 Kraj: Slowacja  
 País: Eslováquia  
 Krajina: Slovensko  
 Država: Slovaška  
 Maa: Slovakia  
 Land: Slovakiën

1	2	3	4	5	6
Vyšné Nemecké	3300199	R	I/C 1	HC, NHC	
			I/C 2		U, E
Čierna nad Tisou	3300299	F		HC, NHC	

Země: Finsko  
 Land: Finland  
 Land: Finnland  
 Riik: Soome  
 Χώρα: Φινλανδία  
 Country: Finland  
 País: Finlandia  
 Pays: Finlande  
 Paese: Finlandia  
 Valsts: Somija  
 Šalis: Suomija  
 Ország: Finnország  
 Pajjiz: Finlandja  
 Land: Finland  
 Kraj: Finlandia  
 País: Finlândia  
 Krajina: Fínsko  
 Država: Finska  
 Maa: Suomi  
 Land: Finland

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Hamina	1420599	P		HC(2), NHC(2)	
Helsinki	1410199	A		HC(2), NHC(2)	O
Helsinki	1400199	P		HC, NHC-NT	U, E, O
Ivalo	1411299	R		HC, NHC	
Vaalimaa	1410599	R		HC, NHC	U, E, O

Země: Švédsko  
Land: Sverige  
Land: Schweden  
Riik: Rootsi  
Χώρα: Σουηδία  
Country: Sweden  
País: Suecia  
Pays: Suède  
Paese: Svezia  
Valsts: Zviedrija  
Šalis: Švedija  
Ország: Svédország  
Pajjiž: Svezja  
Land: Zweden  
Kraj: Szwecja  
País: Suécia  
Krajina: Švédsko  
Država: Švedska  
Maa: Ruotsi  
Land: Sverige

1	2	3	4	5	6
Göteborg	1614299	P		HC(1), NHC	U, E, O
Göteborg– Landvetter	1614199	A		HC(1), NHC	U, E, O
Helsingborg	1612399	P		HC(1), NHC	
Norrköping	1605199	A			U, E
Norrköping	1605299	P		HC(2)	
Stockholm	1601199	P		HC(1)	
Stockholm– Arlanda	1601299	A		HC(1), NHC	U, E, O
Varberg	1613199	P		NHC	E(7)



## ▼ M11

Země: Spojené království
Land: Det Forenede Kongerige
Land: Vereinigtes Königreich
Riik: Ühendkuningriik
Χώρα: Ηνωμένο Βασίλειο
Country: United Kingdom
País: Reino Unido
Pays: Royaume-Uni
Paese: Regno Unito
Valsts: Apvienotā Karaliste
Šalis: Jungtinė Karalystė
Ország: Egyesült Királyság
Pajjiz: Renju Unit
Land: Verenigd Koninkrijk
Kraj: Zjednoczone Królestwo
País: Reino Unido
Krajina: Spojené kráľovstvo
Država: Združeno kraljestvo
Maa: Yhdistynyt kuningaskunta
Land: Förenade kungariket

1	2	3	4	5	6
Aberdeen	0730399	P		HC-T(FR) (1,2,3)	
Belfast	0741099	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	
Belfast	0740099	P		HC-T(FR)(1), NHC-T(FR),	
Bristol	0711099	P		HC-T(FR)(1), HC-NT(1), NHC-NT	
East Midlands	0712199	A		HC-T(1), HC- NT(1), NHC-T (FR), NHC-NT	
Falmouth	0714299	P		HC-T(1), HC- NT(1)	
Felixstowe	0713099	P	TCEF	HC-T(1), NHC- T(FR), NHC- NT	
			ATEF	HC-NT(1)	
Gatwick	0713299	A	IC1		O
			IC2	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	
Glasgow	0731099	A		HC-T(1), HC- NT(1), NHC- NT	
Glasson	0710399	P		NHC-NT	

## ▼ M11

1	2	3	4	5	6
Goole	0714099	P		NHC-NT(4)	
Grangemouth	0730899	P		NHC-NT(4)	
Grimsby Immingham	0712299	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)	
			Centre 2	NHC-NT	
Grove Wharf Wharton	0711599	P		NHC-NT	
Heathrow	0712499	A	Centre 1	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	
			Centre 2	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2)	
			Animal Reception Centre		U, E, O
Hull	0714199	P		HC-T(1), HC- NT(1), NHC- NT	
Invergordon	0730299	P		NHC-NT(4)	
Ipswich	0713199	P		HC-T(FR)(1), HC-NT(1), NHC-T(FR), NHC-NT	
Liverpool	0712099	P		HC-T(FR)(1) (2), HC-NT(1), NHC-NT	
Luton	0710099	A			U, E
Manchester	0713799	A		HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2), NHC(2)	O(10)
Peterhead	0730699	P		HC-T(FR) (1,2,3)	
Portsmouth	0711299	P		HC-T(FR)(1), HC-NT(1), NHC-T(FR), NHC-NT	
Prestwick	0731199	A			U, E
Shoreham	0713499	P		NHC-NT(5)	
Southampton	0711399	P		HC-T(1), HC- NT(1), NHC	
Stansted	0714399	A		HC-NT(1)(2), NHC-NT(2)	U, E
Sutton Bridge	0713599	P		NHC-NT(4)	
Thamesport	0711899	P		HC-T(1), HC- NT(1), NHC	

▼ **M11**

1	2	3	4	5	6
Tilbury	0710899	P		HC-T(1), HC-NT(1), NHC-T(FR), NHC-NT	